

<<柯尔律治诗选>>

图书基本信息

书名：<<柯尔律治诗选>>

13位ISBN编号：9787563382774

10位ISBN编号：7563382771

出版时间：2009年4月

出版时间：广西师范大学出版社

作者：柯尔律治

页数：148

译者：杨德豫

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<柯尔律治诗选>>

### 内容概要

柯尔律治，著名诗人，评论家，哲学家。

本书收录了柯尔律治的经典诗歌作品，包括《温柔的容态》、《一个幼童的墓志铭》、《老水手行》、《黑女郎》、《夜莺》、《孤独中的忧思》等三十三首。

本书由杨德豫译。

翻译诗歌而力求形神兼备并以杰出成就赢得美誉的杨德豫同志，在译出了华兹华斯诗选《湖畔诗魂》之后，又把柯尔律治的杰作《老水手行》、《克丽斯德倍》和《忽必烈汗》译成汉语，汇为一册，应该认为是我国外国文学研究和翻译领域内的一件盛事：为我国读者提供了一个在内容和形式上都更为接近原作的汉语读本。

《老水手行》虽然已有多种译本，但是，只有杨译本刻意遵循原诗的节奏和韵式（包括诗中屡屡出现的行内韵）而且取得了很大成功，从而以相应的汉语音韵手段忠实地再现了原诗动人的音乐美。而柯尔律治自以为在其中开创了英诗新体的《克丽斯德倍》，则是首次以汉语译出。

<<柯尔律治诗选>>

作者简介

作者：(英国)柯尔律治 译者：杨德豫柯尔律治，著名诗人，评论家，哲学家。

<<柯尔律治诗选>>

书籍目录

致秋月 温柔的容态 一个幼童的墓志铭 在美洲建立大同邦的展望 风瑟十四行题 一位女士的画像 这椽树凉亭——我的牢房 老水手行 克丽斯德蓓 烈火、饥馑与屠杀 午夜寒霜 咏法兰西 柳蒂 孤独中的忧思 夜莺 黑女郎 忽必烈汗 幼稚却很自然的心事 乡愁 爱瞻望 坎伯兰郡 马鞍峰 断想 歌星失意 吟日出之前的赞歌，于沙莫尼山谷 换心爱神 瞎眼的缘由 云乡 幻想致自然 青春和老境 爱情的初次来临 无所希望的劳作歌 附录 柯尔律治和他的《老水手行》 人民文学版《柯尔律治三篇代表作》序（江枫） 《柯尔律治三篇代表作》后记

## &lt;&lt;柯尔律治诗选&gt;&gt;

## 章节摘录

夜莺没有了云霞，没有了西边惹眼的回光落照，没有了缕缕残晖，没有了深浓而明灭不定的色彩。来吧，在这座苍苔古桥上歌着！

看得见桥下河水的微光，却又听不到声息：水呵，轻悄地流过平软青翠的河床。

全都安静了，好一个温馨的夜晚！

星星虽不亮，却令人想象沛然而来的春雨把绿野浇得好畅快——我们会察觉星斗无光的时刻也别有幽欢。

听呵！

夜莺唱起了宛转的曲调，这“最为悦耳，最为忧郁”的鸣禽！

忧郁的鸣禽么？

哦！

无稽的想法！

自然界的生灵不知忧郁为何物。

起初，无非是一个夜游者，伤感于记忆中萦回的旧恨，或沉痾宿疾，或遭人白眼的爱情，这苦命人儿便把自身的情感推及于万类：任何甘美的调子，他听来都像是诉他的冤苦——他，或同类角色，最先把“忧郁”加之于夜莺的歌曲。

不少诗人也附和了这种奇谈；诗人么，常常致力于雕章琢句，他与其如此，远不如悠然偃卧在树林苍翠、苔藓如茵的谷地里，傍着溪流，沐着日光或月光，把他的灵根慧性，全然交付给大自然的光景声色和风云变幻，忘掉他的歌和他的名声！

那么，在整个大自然的庄严不朽之中，他的名声也有其一份；那么，他的歌就会使自然更加可爱，这歌声也会像自然一样动人！

而事实并非如此；善于吟咏的才郎才女们，把大好春宵虚掷于舞厅与繁嚣剧院，他们向来是恻隐为怀，对于夜莺的啼叫总是要深表哀怜，唏嘘叹息。

我的朋友呵，还有你，我们的姐妹！

我们既另有志趣，就不要像他们那样曲解大自然曼妙的嗓音——这嗓音总是盈溢着爱和欢悦！

这是快乐的夜莺，迅疾地，迫切地，滔滔不绝地倾吐着清婉的旋律，仿佛它担心：四月的一夜太短了，来不及唱完一篇篇爱情赞歌，来不及让它载满了乐曲的灵魂卸下这沉沉重负！

<<柯尔律治诗选>>

编辑推荐

《柯尔律治诗选》由广西师范大学出版社出版。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>